

(zie onderaan voor NL versie)

MUTANT WORM'S TERMS AND CONDITIONS

1 Definitions

1.1 In these general conditions shall apply:

Client: the natural or legal person who commissioned Mutant Worm to carry out work.

Contractor: Mutant Worm, based in Groningen.

2 Application of these conditions

2.1 These general conditions are fully applicable to all offers, activities, quotations and contracts of the contractor, unless other written arrangements have been made prior to the establishment of a contract.

2.2 Any exceptions to these general conditions are only valid if expressly agreed in writing.

2.3 The applicability of any purchase or other conditions of the client is explicitly rejected.

3 Establishment of the agreement

3.1 All quotations are without obligation, unless explicitly stated otherwise.

3.2 The agreement comes into effect at the time the client informs the contractor in writing that the contract was accepted.

3.3 Changes to a negotiated agreement are effective only if these were agreed upon in writing by both the client and the contractor.

3.4 Quotations shall not apply automatically to future assignments.

4 Prices

4.1 The prices in these offers are exclusive of VAT and any travel and accommodation expenses, unless otherwise indicated. These costs are separately added to the final bill.

4.2 For music used in a video production, royalties must be paid to the copyright organization Buma Stemra. These copyright fees are additional costs and are not included in the quotation. The amount of the royalties is determined by Buma Stemra. These costs will be added separately to the final invoice.

4.3 The contractor shall draw up his proposals based on an estimate of the required hours for execution of the agreement. The contractor determines these hours in all fairness. It can however happen that the client has additional requirements during the execution of the contract which are not included in the offer. The resulting extra working hours and any additional costs will be charged to the client according to the usual rates.

5 Execution of the agreement

5.1 The contractor will perform the activities to the best of his knowledge and ability and according to the requirements of good workmanship. The contractor however can not guarantee the achievement of the intended result.

5.2 The contractor shall determine how and by whom the contract is executed, but in doing so will adhere to the wishes expressed by the client as much as possible. If a good execution of the contract is required, the contractor is entitled to have certain work done by others.

5.3 The client shall ensure that all information, resources and facilities, as well as changes therein, which the contractor indicates are necessary, or which the client can reasonably understand to be necessary in the performance of the contract, will be timely provided to the contractor. If for the execution of the agreement required information, resources and facilities are not timely or properly provided to the contractor, the contractor has the right to suspend execution of the agreement and/or to charge the client for additional costs resulting from the delay in the usual rates.

6 Liability

6.1 The liability of the contractor in respect to the client, is limited to compliance with the obligation to make his best efforts to perform that which was agreed upon with the client. The client is not entitled to claim any compensation for damages other than those in respect of a breach of that commitment.

6.2 The liability for any damage caused by accountable shortcomings, is limited to the amount of the fee received for the contractor's work in the context of that assignment.

6.3 Client shall indemnify the contractor and hold harmless from all third party claims that arise from or are directly or indirectly related to the work of the contractor for the client.

6.4 The contractor is beholden to store all company and personal data made available by the client with due care. Contractor is not liable for damage or loss of documents, for example during transport or during shipping, regardless of whether the shipment is made by or on behalf of client, contractor or third parties.

7 Confidentiality

7.1 The contractor is obliged to maintain confidentiality regarding all information and data of the client towards third parties, unless the contractor is required by law or by a code of conduct or professional code to disclose information to third parties. The contractor shall take all possible precautions within the scope of the assignment to protect the interests of the client.

8 Intellectual Property

8.1 Concepts, ideas, suggestions, supplies and products, including video production and educational materials developed for a client, are copyrighted and remain formally and legally in possession of the contractor. In case of violation or abuse of this copyright the contractor holds the client in question responsible. This liability has legal consequences.

8.2 All mentioned properties of the contractor in 8.1 are copyrighted. These things may not be duplicated, reproduced or modified without permission of the maker, the contractor.

8.3 The contractor grants the client a non-transferable and non-exclusive right to use the things listed in 8.1.

8.4 The contractor reserves the right to use knowledge increased by the execution of the work for other purposes, provided that no confidential information is transferred to third parties.

8.5 The client and users without the express written permission from authorized contractor (any part of) the things mentioned in 8.1 in any way be used for (external) (re) use directed at or intended for any third party (not being a user), other than within the limits of the right to quote or any other legal restrictions on copyright or the Dutch wet op de naburige rechten (law on the related rights).

8.6 Unless otherwise expressly agreed to the right of use may only be exercised by or on behalf of the users of the client, within the network of the client and may never lead or could lead to any form - whether commercial or not - of exploitation of those things mentioned in 8.1 or any portion thereof by the client or by the users. The client is beholden to have its users respect the right of use.

8.7 The client is not permitted to issue or transfer, or in any way available to any third party, any of the things mentioned in 8.1, or copies or right of use thereof, in any form whatsoever, unless prior written permission is obtained from the contractor.

8.8 If third parties seize goods delivered by the contractor to the client, or want to assert rights or lay claims to those, the client is required to inform the contractor of this as soon as may reasonably be expected.

8.9 Nothing in the agreement concluded with the client or any subsequent agreements between client and the contractor seeks to transfer all or part of the client's rights as provided in 8.1, unless otherwise expressly agreed in writing. The client acknowledges these rights and will refrain from any form of (in) direct infringement of these rights.

9 Fees

9.1 The fee is not dependent on the outcome of the assignment and is calculated in accordance with the usual rates of the contractor.

10 Payment

10.1 Payment by the client must be made within fourteen days after invoice date.

10.2 All reasonable judicial and extrajudicial (collection) costs, which the contractor has as a result of a breach by the client of its payment shall be borne by the client.

10.3 Upon the due date, the statutory interest will be charged, without proof of default being required.

11 Claims

11.1 The contractor must be notified by the client of complaints about the work within 14 days after completion of the work concerned. The complaint must contain a detailed description of the failure (s), so that the contractor is able to respond adequately. A claim shall not suspend the payment obligation of client.

11.2 In the event of a justified complaint, the contractor can choose between free improvement or re-performance of the rejected work, adjustment of the charged fee, or a full or in part cessation to (further) executing the contract at a refund of a fee proportionate to that already paid by the client.

12 Termination

12.1 The parties may unilaterally terminate the agreement prematurely if one of them considers that the contract execution can not take place in accordance with the agreements. This must be substantiated in writing to the other party.

12.2 If the premature termination was passed by the client, the contractor will be entitled to compensation based on hours and costs made to that date.

12.3 Contractor may only use his right to termination early if completion of the assignment can not reasonably be required as a result of facts and circumstances beyond his influence or unattributable to him, such as unforeseen circumstances and sudden hindrances or absence of the contractor.

12.4 Contractor is entitled to suspend its obligations or to terminate the agreement with immediate effect for late payment by the client. In this case, the contractor reserves his right to full payment and also the fee specified in 12.2.

12.5 The agreement cannot be dissolved by the client as a result of crossing a deadline.

13 Force majeure (Act of God)

13.1 Force majeure means any shortcoming in the execution of the contract which the contractor or client can not be held responsible for, because it is not due to the negligence of the contractor or client, nor can the client and contractor be blamed and held accountable for it pursuant to law, juristic act, or common opinion.

13.2 In the event of permanent force majeure, which means a circumstance that neither the contractor or the client's have any control over or can not reasonably have control over, and that makes the delivery or provision of goods or products or the performance of work and/or services impossible, the contractor or client are entitled to dissolve the agreement out of court. In case of force majeure, the client can not claim compensation from the contractor for damage suffered, without prejudice to Article 6:78 of the Dutch Civil Code Book.

14 Validity

14.1 If one or more provisions of these general terms and conditions should be null and void or declared null and void, whether wholly or partially, the other provisions of these general terms and conditions will remain fully applicable.

14.2 In agreements to be concluded under these terms and conditions in consultation with the client, the contractor will stipulate such new provisions as to reflect the void, annulled and/or void provisions as close as possible.

15 Governing law

15.1 This agreement is subject to Dutch law.

15.2 All disputes arising out of or relating to obligations that belong to the agreement concluded between the contractor and the client will exclusively be submitted to the competent court of the domicile of the contractor, insofar as statutory provisions do not dictate otherwise.

NEDERLANDSE VERSIE

ALGEMENE VOORWAARDEN MUTANT WORM

1 Definitions

1.1 In deze algemene voorwaarden wordt verstaan onder:

Oprachtgever: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die Mutant Worm opdracht heeft gegeven tot het verrichten van werkzaamheden.

Oprachtnemer: Mutant Worm, gevestigd te Groningen.

2 Toepasselijkheid van deze voorwaarden

2.1 Deze algemene voorwaarden zijn integraal van toepassing op alle aanbiedingen, werkzaamheden, offertes en overeenkomsten van opdrachtnemer, tenzij voorafgaande aan de totstandkoming van een overeenkomst schriftelijk andere afspraken zijn gemaakt.

2.2 Eventuele afwijkingen op deze algemene voorwaarden zijn slechts geldig indien deze uitdrukkelijk schriftelijk zijn overeengekomen.

2.3 De toepasselijkheid van eventuele inkoop- of andere voorwaarden van opdrachtgever wordt uitdrukkelijk van de hand gewezen.

3 Totstandkoming van de overeenkomst

3.1 Alle offertes zijn vrijblijvend, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is vermeld.

3.2 De overeenkomst komt tot stand op het moment dat opdrachtgever aan opdrachtnemer schriftelijk heeft laten weten dat de offerte is geaccepteerd.

3.3 Wijzigingen in een tot stand gekomen overeenkomst zijn slechts van kracht, indien deze schriftelijk tussen de opdrachtgever en opdrachtnemer zijn overeengekomen.

3.4 Offertes gelden niet automatisch voor toekomstige opdrachten.

4 Prijzen

4.1 De prijzen in de genoemde offertes zijn exclusief BTW en exclusief eventuele reis- en verblijfkosten, tenzij anders aangegeven. Deze kosten worden apart toegevoegd aan de eindfactuur.

4.2 Voor muziek die in een videoproductie wordt gebruikt moeten rechten afgedragen worden aan auteursrechtenorganisatie Buma Stemra. Deze auteursrechten zijn additionele kosten, die niet in de offerte worden meegenomen. De hoogte van de rechten wordt bepaald door Buma Stemra. Deze kosten worden apart toegevoegd aan de eindfactuur.

4.3 Opdrachtnemer stelt zijn offertes samen op basis van een inschatting van de benodigde werkuren voor uitvoering van de overeenkomst. Opdrachtnemer bepaalt deze uren in alle redelijkheid. Toch kan het voorkomen dat de opdrachtgever gedurende de uitvoering van de overeenkomst additionele wensen heeft, die niet in de offerte zijn opgenomen. De hieruit voortvloeiende extra werkuren en eventuele bijkomende kosten worden volgens de gebruikelijke tarieven aan de opdrachtgever in rekening gebracht.

5 Uitvoering van de overeenkomst

5.1 Opdrachtnemer zal de te verrichten werkzaamheden naar beste inzicht en vermogen en overeenkomstig de eisen van goed vakmanschap uitvoeren. Opdrachtnemer kan evenwel niet instaan voor het bereiken van het beoogde resultaat.

5.2 Opdrachtnemer bepaalt de wijze waarop en door welke personen de opdracht wordt uitgevoerd, doch neemt daarbij de door opdrachtgever kenbaar gemaakte wensen zoveel mogelijk in acht. Indien een goede uitvoering van de opdracht dit vereist, heeft opdrachtnemer het recht bepaalde werkzaamheden te laten verrichten door derden.

5.3 De opdrachtgever draagt er zorg voor dat alle gegevens, middelen en voorzieningen, alsmede wijzigingen hierin, waarvan opdrachtnemer aangeeft dat deze noodzakelijk zijn, of waarvan de opdrachtgever redelijkerwijs behoort te begrijpen dat deze noodzakelijk zijn bij het uitvoeren van de overeenkomst, tijdig aan opdrachtnemer worden verstrekt.

Indien de voor de uitvoering van de overeenkomst benodigde gegevens, middelen en voorzieningen niet tijdig of niet behoorlijk aan opdrachtnemer zijn verstrekt, heeft opdrachtnemer het recht om de uitvoering van de overeenkomst op te schorten en/of de uit de vertraging voortvloeiende extra kosten volgens de gebruikelijke tarieven aan de opdrachtgever in rekening te brengen.

6 Aansprakelijkheid

6.1 De aansprakelijkheid van opdrachtnemer ten opzichte van de opdrachtgever, is beperkt tot de nakoming van de verplichting om zich naar beste kunnen in te spannen om het met de opdrachtgever overeengekomene uit te voeren. De opdrachtgever is niet gerechtigd enige schadevergoeding te vorderen anders dan ter zake van het niet nakomen van bedoelde inspanningsverplichting.

6.2 De aansprakelijkheid voor welke schade dan ook, veroorzaakt door toerekenbare tekortkomingen, wordt beperkt tot het bedrag van het honorarium dat opdrachtnemer voor zijn werkzaamheden in het kader van die opdracht heeft ontvangen.

6.3 Opdrachtgever is gehouden opdrachtnemer schadeloos te houden en te vrijwaren van alle aanspraken van derden die voortvloeien of direct of indirect verband houden met de werkzaamheden van opdrachtnemer ten behoeve van opdrachtgever.

6.4 Opdrachtnemer verplicht zich alle door opdrachtgever ter beschikking gestelde bedrijfs- of persoonsgegevens zorgvuldig te bewaren. Opdrachtnemer is niet aansprakelijk voor beschadiging of teniet gaan van bescheiden, bijvoorbeeld tijdens vervoer of tijdens verzending per post, ongeacht of de verzending geschiedt door of namens opdrachtgever, opdrachtnemer of derden.

7 Vertrouwelijkheid

7.1 Opdrachtnemer is verplicht tot geheimhouding van alle informatie en gegevens van opdrachtgever jegens derden, tenzij opdrachtnemer op grond van de wet of op grond van een gedrags- of beroepscode verplicht is informatie aan derden te verschaffen. Opdrachtnemer zal in het kader van de opdracht alle mogelijke voorzorgsmaatregelen nemen ter bescherming van de belangen van de opdrachtgever.

8 Intellectueel eigendom

8.1 Concepten, ideeën, voorstellen, leveringen en producten, waaronder videoproducties en onderwijsmaterialen, die voor een opdrachtgever ontwikkeld worden, vallen onder het auteursrecht en blijven formeel en juridisch in bezit van opdrachtnemer. In geval van inbreuk op of misbruik van dit auteursrecht stelt opdrachtnemer de opdrachtgever in kwestie aansprakelijk. Deze aansprakelijkheid heeft juridische consequenties.

8.2 Op alle in 8.1 genoemde zaken van opdrachtnemer rust het auteursrecht. Deze zaken mogen niet verveelvoudigd, gereproduceerd of bewerkt worden zonder toestemming van de maker, opdrachtnemer.

8.3 Opdrachtnemer verleent aan de opdrachtgever een niet-overdraagbaar en niet-exclusief gebruiksrecht voor de in 8.1 genoemde zaken.

8.4 Opdrachtnemer behoudt het recht de door de uitvoering van de werkzaamheden toegenomen kennis voor andere doeleinden te gebruiken, voor zover hierbij geen vertrouwelijke informatie ter kennis van derden wordt gebracht.

8.5 Het is de opdrachtgever en de gebruikers niet zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van opdrachtnemer toegestaan (enig deel van) de in 8.1 genoemde zaken op enigerlei wijze aan te wenden voor (extern) (her)gebruik gericht op, of bestemd voor enige derde (niet zijnde een gebruiker), anders dan binnen de grenzen van het citaatrecht of eventuele andere wettelijke beperkingen op het auteursrecht of het naburige recht.

8.6 Tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen mag het gebruiksrecht uitsluitend worden uitgeoefend door of ten behoeve van de gebruikers van de opdrachtgever, binnen het netwerk van de opdrachtgever en mogen deze nooit leiden of kunnen leiden tot enige vorm van - al dan niet commerciële - exploitatie van de in 8.1 genoemde zaken of enig gedeelte

daarvan door de opdrachtgever of door de gebruikers. De opdrachtgever heeft de zorgplicht voor het naleven door de gebruikers van het gebruiksrecht.

8.7 Het is opdrachtgever niet toegestaan de in 8.1 genoemde zaken of exemplaren daarvan of het gebruiksrecht, in welke vorm dan ook, af te geven of over te dragen of op welke wijze dan ook beschikbaar te maken voor enige derde, tenzij daarvoor vooraf schriftelijk toestemming is verkregen van opdrachtnemer.

8.8 Indien derden beslag leggen op door opdrachtnemer geleverde zaken aan opdrachtgever, dan wel rechten daarop willen vestigen of doen gelden, is opdrachtgever verplicht opdrachtnemer zo snel als redelijkerwijs verwacht mag worden daarvan op de hoogte te stellen.

8.9 Geen enkele bepaling in de met de opdrachtgever gesloten overeenkomst of daaruit voortvloeiende overeenkomsten tussen opdrachtnemer en opdrachtgever strekt tot gehele of gedeeltelijke overdracht aan de opdrachtgever van rechten als bedoeld onder 8.1, tenzij uitdrukkelijk anders schriftelijk overeengekomen. De opdrachtgever erkent deze rechten en zal zich van iedere vorm van (in)directe inbreuk op deze rechten onthouden.

9 Honorarium

9.1 Het honorarium van opdrachtnemer is niet afhankelijk van de uitkomst van de verleende opdracht en wordt berekend met inachtneming van de gebruikelijke tarieven van opdrachtnemer.

10 Betaling

10.1 Betaling door opdrachtgever dient te geschieden binnen veertien dagen na factuurdatum.

10.2 Alle in redelijkheid gemaakte gerechtelijke en buitengerechtelijke (incasso)-kosten, die opdrachtnemer maakt als gevolg van niet-nakoming door opdrachtgever van diens betalingsverplichtingen, komen ten laste van opdrachtgever.

10.3 Na de vervalddag wordt de wettelijke rente in rekening gebracht, zonder dat ingebrekestelling is vereist.

11 Reclames

11.1 Klachten over de verrichte werkzaamheden dienen door de opdrachtgever uiterlijk binnen 14 dagen na voltooiing van de betreffende werkzaamheden schriftelijk te worden gemeld aan opdrachtnemer. De klacht dient een zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van de tekortkoming(en) te bevatten, zodat opdrachtnemer in staat is adequaat te reageren. Een reclame schort de betalingsverplichting van opdrachtgever niet op.

11.2 In geval van een terecht uitgebrachte reclame heeft opdrachtnemer de keuze tussen het kosteloos verbeteren of opnieuw verrichten van de afgekeurde werkzaamheden, aanpassing van het in rekening gebrachte honorarium, of het geheel of gedeeltelijk niet (meer) uitvoeren van de opdracht tegen een restitutie naar evenredigheid van door opdrachtgever reeds betaald honorarium.

12 Opzegging

12.1 Partijen kunnen de overeenkomst voortijdig eenzijdig beëindigen indien één van hen van mening is dat de opdrachtuitvoering niet meer kan plaatshebben conform de gemaakte afspraken. Dit dient gemotiveerd en schriftelijk aan de wederpartij te worden meegedeeld.

12.2 Indien tot voortijdige beëindiging is overgegaan door de opdrachtgever, heeft opdrachtnemer recht op een vergoeding die gebaseerd is op de tot dan toe gemaakte werkuren en kosten.

12.3 Opdrachtnemer mag van zijn bevoegdheid tot voortijdige beëindiging slechts gebruik maken als tengevolge van feiten en omstandigheden die zich aan zijn invloed onttrekken of hem niet zijn toe te rekenen, zoals overmachtsituaties en plotselinge verhindering of ontstentenis van opdrachtnemer, voltooiing van de opdracht in redelijkheid niet kan worden gevergd.

12.4 Opdrachtnemer is gerechtigd zijn verplichtingen op te schorten, dan wel de overeenkomst op te zeggen met onmiddellijke ingang, bij niet tijdige betaling door opdrachtgever. Opdrachtnemer behoudt ook in dit geval zijn recht op volledige betaling en tevens op de in 12.2 genoemde vergoeding.

12.5 De overeenkomst kan door opdrachtgever niet wegens termijnoverschrijding worden ontbonden.

13 Overmacht

13.1 Onder overmacht wordt verstaan iedere tekortkoming in de uitvoering van de overeenkomst die opdrachtnemer of opdrachtgever niet kan worden toegerekend, omdat zij niet te wijten is aan de schuld van opdrachtnemer of opdrachtgever, noch krachtens de wet, rechtshandeling of in het verkeer geldende opvattingen voor rekening van opdrachtnemer of opdrachtgever komt.

13.2 In geval van blijvende overmacht, waaronder wordt verstaan een omstandigheid waarop opdrachtnemer of opdrachtgever geen invloed heeft noch redelijkerwijs kan hebben en die de levering of terbeschikkingstelling van goederen of producten respectievelijk de verrichting van werkzaamheden en/of diensten onmogelijk maakt is opdrachtnemer of opdrachtgever gerechtigd de overeenkomst buitengerechtelijk te ontbinden. In geval van overmacht kan opdrachtgever geen vergoeding van geleden schade van opdrachtnemer vorderen, onverminderd het bepaalde in artikel 6:78 BW.

14 Geldigheid

14.1 Indien één of meerder bepalingen van deze algemene voorwaarden nietig, ongeldig of niet uitvoerbaar zijn, dan zullen de overige bepalingen daardoor niet beïnvloed raken. Zij blijven onverminderd van kracht.

14.2 Opdrachtnemer zal in de onder deze algemene voorwaarden te sluiten overeenkomsten in overleg met de opdrachtgever zodanige nieuwe, voor de nietige, nietigverklearde en/of vernietigde bepalingen in de plaats komende bepalingen vaststellen die de strekking van de nietige c.q. vernietigde bepalingen zoveel mogelijk nabij komen.

15 Toepasselijk recht

15.1 Op deze overeenkomst is uitsluitend het Nederlands recht van toepassing.

15.2 Alle geschillen, voortvloeiend uit of samenhangend met verplichtingen, die behoren bij de door opdrachtnemer met de opdrachtgever gesloten overeenkomst, zullen uitsluitend worden voorgelegd aan de bevoegde rechter van de woonplaats van opdrachtnemer, voorzover wettelijke bepalingen zich daartegen niet verzetten.

